



Rättsfallssamlingen

Mål T-27/10

**AC-Treuhand AG
mot
Europeiska kommissionen**

”Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Marknaderna för värmestabilisatorer av tenn och ESBO/estrar — Beslut i vilket två överträdelse av artikel 81 EG och artikel 53 i EES-avtalet konstateras — Konsultbolag som inte är verksamt på de aktuella marknaderna — Böter — Yrkande om ogiltigförklaring — Begreppet företag — Den straffrättsliga legalitetsprincipen — Överträdelsens varaktighet — Preskription — Det administrativa förfarandets varaktighet — Rimlig tidsfrist — Rätten till försvar — Sen information om undersökningsförfarandet — Tak på 10 procent av omsättningen — Sanktionsåtgärder mot två överträdelse i ett beslut — Begreppet en enda överträdelse — Yrkande om ändring — Bötesbelopp — Överträdelseernas varaktighet — Det administrativa förfarandets varaktighet — 2006 års riktlinjer för beräkning av böter — Försäljningsvärde — Symboliska böter — Full prövningsrätt”

Sammanfattning – Tribunalens dom (tredje avdelningen) av den 6 februari 2014

1. *Konkurrensbegränsande samverkan — Ett företags ansvar — Beslut i vilket kommissionen konstaterar att ett konsultbolag som inte är verksamt på den aktuella marknaden men som aktivt och uppsåtligt medverkat i det konkurrensbegränsande samarbetet är medansvarigt till överträdelsen — Åsidosättande av artikel 81 EG samt den straffrättsliga legalitetsprincipen — Föreligger inte*

(Artikel 81.1 EG)

2. *Konkurrens — Administrativt förfarande — Beslut av kommissionen i vilket en överträdelse konstateras — Kommissionen har bevisbördan för överträdelsen och dess varaktighet — Bevisbördans omfattning — Precisionsgrad hos de bevis som åberopas av kommissionen — Ett antal indicier — Beviskrav som åläggs företag som bestrider överträdelsen eller dess varaktighet*

(Artikel 81 EG; rådets förordning nr 1/2003, artikel 2)

3. *Konkurrens — Administrativt förfarande — Iakttagande av rätten till försvar — Iakttagande av en skälig tidsfrist — Skyldighet för kommissionen att innan meddelandet om invändningar skickas informera de företag som berörs av en undersökning om möjligheten att utredningsåtgärder kan komma att vidtas eller att rättsliga åtgärder kan komma i fråga — Föreligger inte*

(Artikel 81 EG; Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, artikel 41.1; rådets förordning nr 1/2003)

4. *Konkurrens — Administrativt förfarande — Kommissionens skyldigheter — Iakttagande av en skälig tidsfrist — Ogiltigförklaring av det beslut i vilket en överträdelse konstateras på grund av den orimligt långa tid förfarandet pågått — Villkor — Berörda företags rätt till försvar påverkas — Den orimligt långa tid som förfarandet tagit har påverkat innehållet i kommissionens beslut — Föreligger inte*

(Artikel 81 EG; Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, artikel 41.1; rådets förordning nr 1/2003)

5. *Konkurrensbegränsande samverkan — Avtal och samordnade förfaranden som utgör en enda överträdelse — Begrepp — Kriterier — Ett enda syfte och en samlad plan — Komplementära samband mellan avtalen*

(Artikel 81.1 EG)

6. *Konkurrens — Böter — Belopp — Fastställande — Rättslig ram — Kommissionens riktlinjer — Kommissionens utrymme för skönsmässig bedömning — Domstolsprövning — Tribunalens obegränsade behörighet*

(Artiklarna 261 FEUF och 263 FEUF; rådets förordning nr 1/2003, artiklarna 23.2 och 31; kommissionens meddelande 2006/C 210/02, punkterna 9–13, 36 och 37)

1. Se domen.

(se punkterna 43–46)

2. Se domen.

(se punkterna 55–64, 75, 88–92, 124, 135, 147–151, 159 och 162)

3. Se domen.

(se punkterna 170–178 och 184–191)

4. Se domen.

(se punkterna 203–211, 215–220 och 277–283)

5. Inom konkurrensrätten avser begreppet en enda överträdelse det fall då flera företag har deltagit i en överträdelse som består i ett fortlöpande beteende i avsikt att nå ett enda ekonomiskt mål som syftar till att snedvrیدا konkurrensen eller individuella överträdelser som är förenade genom samma syfte (samtliga delar har ett och samma ändamål) och samma aktörer (samma berörda företag, vilka är medvetna om att de eftersträvar ett gemensamt syfte). Ett åsidosättande av artikel 81.1 EG kan följa inte bara genom ett enstaka agerande utan även genom en serie ageranden eller genom ett fortlöpande beteende. Denna tolkning kan inte ifrågasättas med motiveringen att ett eller flera led i denna serie handlanden eller i detta fortlöpande beteende även i sig och helt isolerat kan utgöra ett åsidosättande av nämnda bestämmelse. När de olika handlandena ingår i en "samlad plan" på grund av deras identiska syfte som snedvrیدer konkurrensen inom den gemensamma marknaden, får kommissionen tillskriva företag ansvar för dessa handlanden utifrån deltagandet i överträdelsen bedömd i dess helhet.

Begreppet ett enda syfte kan inte fastställas med en allmän hänvisning till en snedvrیدning av konkurrensen på den marknad som var föremål för överträdelsen, eftersom påverkan på konkurrensen, till sitt syfte eller verkan, utgör en omständighet av samma slag som alla beteenden

som omfattas av tillämpningsområdet för artikel 81.1 EG. För att fastställa huruvida olika handlanden utgör en enda och fortlöpande överträdelse, ska det således undersökas om det föreligger ett komplementärt samband i den meningen att var och en av åtgärderna syftar till att motverka en eller flera konsekvenser av en normalt fungerande konkurrens, och bidrar, genom ett samspel, till att åstadkomma samtliga de konkurrensbegränsande verkningar som eftersträvades av upphovsmännen inom ramen för en samlad plan med ett enda syfte. I detta hänseende ska samtliga omständigheter som kan läggas till grund för eller ifrågasätta detta samband beaktas, såsom den tillämpliga perioden, innehållet och, i samband härmed, syftet med de olika handlandena i fråga.

Olika produktmarknader, om än närliggande, utgör ett relevant kriterium för att avgöra räckvidden av överträdelser av artikel 81 EG och följaktligen huruvida dessa sammanfaller. Den omständigheten att de två fallen av konkurrensbegränsande samverkan eventuellt omfattade två olika produktmarknader innebär emellertid inte nödvändigtvis att de inte kan omfattas av en samlad plan, om det kan fastställas att det finns komplementära samband mellan dem vad gäller villkor eller samordning.

Den omständigheten att vissa rättsstridiga handlingar kvalificeras som en och samma överträdelse eller som flera separata överträdelser kan i princip inte sakna konsekvenser för den sanktionsåtgärd som kan åläggas ett företag, eftersom konstaterandet av att ett flertal separata överträdelser har begåtts kan medföra att flera separata böter åläggs företaget, varje gång inom de gränser som fastställts genom artikel 23.2 i förordning nr 1/2003 och således med iakttagande av taket på 10 procent av årsomsättningen för räkenskapsåret före beslutets antagande.

(se punkterna 230, 238–241, 249 och 255)

6. Se domen.

(se punkterna 286–314)